{340}{540}"Pierwsz¹ ofiar¹ wojny jest prawda".|Hiram Johnson, Senator USA, 1918.
{728}{898}{C:$nncaff}T³umaczenie: Seki
{979}{1069}Ponad 500 reporterów wojennych|zosta³o zabitych w ci¹gu ostatniej dekady.
{1072}{1116}Film ten dedykowany jest ich pamiêci.
{1127}{1204}Irak - 2007
{1207}{1266}On nie gada, wiêc filmuje ró¿ne rzeczy.
{1269}{1299}Tak, zasadniczo.
{1302}{1373}Nazwa³ nawet kamerê Dave,|co wed³ug mnie jest nieco smutne.
{1376}{1426}No i nagrywamy.
{1429}{1484}Anders.|Miriam.
{1487}{1524}Przywitajcie siê z rodzink¹ w domu.
{1527}{1583}Powiedzcie, "Pozdrowienia z piek³a."|Dalej, ludzie.
{1586}{1646}Co ty tam robisz?|Umawiasz siê na randkê?
{1649}{1750}Rozmawiamy na temat motywów al-Safi|pozwalaj¹cego nam przeprowadziæ wywiad.
{1753}{1867}Tak. Pomówmy o czym ,|co naprawdê interesuje ludzi.
{1870}{1901}Na przyk³ad sex.
{1927}{2004}Sebastian, cholerny z ciebie zboczeniec!|Czemu tego nie wy³¹czysz.
{2006}{2050}I nie oszczêdzisz zasilania|na prawdziwy materia³?
{2051}{2115}- W³a nie, przestañ nas nagrywaæ!|- To jest prawdziwy materia³.
{2118}{2169}Ludzi nie obchodzi nudna, stara wojna.
{2172}{2266}Potrzebuj¹ czego soczystego,|co odci¹gnie ich od "American Idol".
{2269}{2312}Jak nag³y seks w ród reporterów.
{2315}{2388}Anders, zechcia³by wyja niæ|ten pomys³ odbiorcom przed telewizorami?
{2391}{2448}Czemu sam tego nie zrobisz?
{2451}{2509}Mo¿esz obja niæ ten nag³y seks,|którego do wiadczy³e w nocy,
{2512}{2576}tylko ty i internet, wiesz.
{2579}{2653}Bo my nie chcemy, aby nasze ¿ycie|seksualne pokazywano w twoim programie.
{2688}{2721}Hola, panienko!
{2722}{2771}Czy ty w³a nie powiedzia³a :|"Nasze ¿ycie seksualne"?
{2772}{2827}To znaczy, ¿e wreszcie|jeste cie ze sob¹?
{2829}{2871}Gdy wrócimy do domu,|bêdziemy musieli pogadaæ
{2874}{2929}o twoim braku|dziennikarskich standardów, racja?
{2932}{2967}Zostaniesz mocno zdyscyplinowany.
{2970}{3021}- Widzê co .|- Gdzie?
{3024}{3081}- Widzê kogo na drodze!|- Niczego nie widzê!
{3137}{3191}Kurwa! Kurwa! Kurwa!
{3194}{3255}Ja pierdolê! Jezu! Zamknij drzwi!
{3310}{3379}- Wszyscy cali?|- Tak! Padnij!
{3382}{3441}Wycofaj samochód!
{3444}{3509}Do ty³u! Zabierz nas st¹d!|Naci nij peda³!
{3527}{3563}Naci nij!
{3566}{3612}Wrzuæ wsteczny!
{3615}{3687}Rusz siê, skurwielu,|albo wszyscy umrzemy!
{3690}{3734}Zabierz nas st¹d do kurwy!
{3773}{3834}- Nic ci nie jest?|- Tak. Chyba kamizelka przechwyci³a kulê.
{3915}{3979}Nic jej nie jest?|Jest le?
{3982}{4054}Dosta³a od boku!|Paskudnie krwawi!
{4057}{4117}Zostañ ze mn¹!|Zostañ ze mn¹!
{4120}{4173}Wys³uchaj mnie!|Musisz mnie wys³uchaæ!
{4175}{4202}Jak mam na imiê?!
{4355}{4374}Niech to!
{4375}{4420}Wszystko bêdzie w porz¹dku.|Trzymam ciê.
{4422}{4464}Draniu, zabierz na kurwa st¹d!
{4529}{4591}Wyci¹gniemy ciê st¹d, dobra?|Tylko ze mn¹ zostañ!
{4628}{4673}- Kurwa!|- Jezusie!
{4724}{4814}Nie odchod ...|Nie wa¿ siê odej æ! Miriam!
{4978}{5011}Kurwa!
{5142}{5167}Miriam!
{5774}{5811}Perymetr obronny!
{5905}{5974}Hej, musicie jej najpierw pomóc, zgoda?

{5977}{6033}Wezwij medyków! Dwa pilne przypadki!
{6036}{6081}Ruchy! Dalej!
{6181}{6279}- Sk¹d jeste cie?|- Gruzja! Si³y koalicji!
{6325}{6389}Uwa¿aj!|RPG na dwunastej!
{7483}{7540}To ju¿ raz uratowa³o mi ¿ycie.
{8622}{8730}Los Angeles - Rok pó niej
{8922}{8962}/Te dni,
{8965}{9042}/przemoc w strefie konfliktu|/wci¹¿ siê nasila,
{9045}{9150}a teraz stanowi wyra ne zagro¿enie|pokoju w naszym regionie.
{9153}{9258}/To jest Kaukaz,|/gdzie przemoc dotyka wszystkich.
{9283}{9353}Apelujê do separatystów,|Federacji Rosyjskiej,
{9356}{9407}oraz ludno ci w Gruzji,
{9410}{9469}powróæmy do negocjacji.
{9472}{9533}/To by³ prezydent Gruzji,|/Micheil Saakaszwili,
{9536}{9598}/który usilnie próbuje zbli¿yæ|/swój kraj z Zachodem.
{9601}{9662}/Ta by³a Republika Radziecka|/wys³a³a ju¿ swoje wojska
{9665}{9725}/do pomocy w misji NATO|/w Iraku i Afganistanie,
{9728}{9814}/i chcia³aby uzyskaæ pe³ne|/cz³onkostwo w NATO oraz UE.
{9817}{9895}/D¹¿enia Gruzji do wspó³dzia³ania|/z zachodem nie s¹ wcale zaskakuj¹ce,
{9898}{9978}/skoro jest w bezpo rednim konflikcie|/z Rosj¹, pragn¹c¹ uzyskaæ wp³ywy
{9981}{10050}/nad terytorium utraconym|/w wyniku rozpadu ZSRR,
{10052}{10111}/która zgodnie ze s³owami|/rosyjskiego przywódcy, W³adimira Putina,
{10112}{10189}/by³a najwiêksz¹ geopolityczn¹|/katastrof¹ dwudziestego wieku.
{10266}{10305}Wiêc, o co chodzi?
{10308}{10393}To miejsce jest wypasione, cz³owieku.|Nikogo tu nie ma.
{10396}{10472}Nikt nie pozosta³ w Gruzji,|prócz mnie, Zoe i Stiltona.
{10475}{10555}/Tyko dzisiaj|/ciê¿arówka policji sp³onê³a.
{10599}{10664}Si³y pokojowe przyby³y|pod ostrza³em na granicê.
{10667}{10705}To granica...
{10708}{10764}Granica administracyjna|z Osetii Po³udniow¹.
{10767}{10833}To jedna z dwóch zbuntowanych prowincji|wspierana przez Rosjan.
{10836}{10884}Obie strony maj¹ tu swoich ¿o³nierzy
{10887}{10939}odk¹d wybuch³a tu wojna|we wczesnych latach 90.
{10942}{10986}Nikt mnie kurwa nie ubezpieczy.|Nie mogê.
{10989}{11079}Mam wyj¹tkow¹ reputacjê po Iraku...
{11082}{11134}Najwidoczniej, by³em czarn¹ owc¹.
{11137}{11195}- Jeste czarn¹ owc¹.|- Dziêki.
{11198}{11254}/Pos³uchaj, nie obchodzi mnie co robisz.
{11257}{11313}Id do lekarza, we papiery|i przywlecz tu swój ty³ek.
{11316}{11377}Wiem, ¿e Sebastian jest gotowy|na "rock and rolla".
{11426}{11466}/Zatañczê dla ciebie!
{11486}{11527}HOLENDER OPU CI£ CZAT
{11592}{11683}Tbilisi, Gruzja - 6 Sierpnia, 2008.
{12409}{12448}/Wygl¹da przyzwoicie.
{12451}{12523}/Jak wiêkszo æ miejsc,|/zanim dotknê³a je wojna.
{12526}{12632}/Na koñcu wszystkie wygl¹daj¹ tak samo.|/A wiat nawet nie mrugnie.
{12635}{12693}Oto nastrój, za którym têskni³em!
{12696}{12731}Stwierdzam jedynie fakty.
{12734}{12822}Nie mo¿e byæ ludobójstwa|na piêciu kontynentach,
{12825}{12870}ludzie nie dadz¹ siê tak wpierdoliæ.
{12873}{12926}Bo¿e broñ przed utrat¹ ich kabla.
{12929}{12980}Wiêc jaki soczysty sekret|skrywa tu Rosja?
{12983}{13036}Nie chc¹, by ogl¹dano|miejsce na zachodzie?
{13039}{13108}To mo¿e mieæ wiêcej wspólnego|z tutejszym ruroci¹giem.
{13111}{13205}Idzie bezpo rednio na Europê, przez co|Rosyjski ruroci¹g staje siê zbêdny.
{13208}{13294}/Bawi¹ siê tak¿e w przeci¹ganie liny|/z kilkoma gruziñskimi prowincjami.
{13297}{13400}- Witaj w powtórce z Zimnej Wojny.|- Dok³adnie!
{13403}{13467}Chcesz zadzwoniæ do Holendra?|Dowiedzieæ siê, gdzie jest reszta.

{13470}{13499}Tak.
{13550}{13583}A co do Wolf Blitzer,
{13586}{13659}S¹dzê, ¿e powinienê wspomnieæ|ostrzelanie wiosek...
{13731}{13825}/Panie prezydencie,|/cz³onkowie rz¹du ju¿ s¹.
{13878}{13930}- Mam odejœæ?|- Nie. Proszê zostaæ.
{13933}{14000}Panowie, znacie Chrisa,|mojego doradcê w sprawach prasy.
{14003}{14048}- Witam.|- Tak, Proszê wejœæ.
{14051}{14119}- Dzieñ dobry.|- Wejdê. Co s³ychaæ.
{14122}{14177}Panie prezydencie, ostatnie dane wywiadowcze
{14180}{14260}wskazuj¹, ¿e separatyœci strzelaj¹|z rosyjskich stanowisk,
{14263}{14305}u¿ywaj¹c si³ pokojowych jako tarcze.
{14308}{14363}To mo¿e oznaczaæ chêæ wspó³pracy.
{14366}{14441}To mo¿e byæ kolejna próba|wci¹gniêcia nas do szerszego konfliktu.
{14444}{14510}- Tak jak w 2004.|- Wierzymy, ¿e tym razem jest inaczej.
{14513}{14589}Rosyjskie myœliwce i czo³gi|przesuwaj¹ siê do strefy konfliktu.
{14592}{14653}Rosyjska flota na Morzu Czarnym|równie¿ jest w ruchu.
{14656}{14715}Wiêc wszyscy uwa¿acie,|¿e wojna jest nieunikniona?
{14763}{14814}My... modlimy siê, by nie by³a.
{14817}{14905}Ale Osetyjczycy, odrzucaj¹|wszystkie nasze starania w dyplomacji.
{14908}{14971}/Nasze wojska s¹|/na najni¿szym stopniu gotowoœci.
{14974}{15039}Kilku ministrów|jest tak¿e poza krajem.
{15042}{15079}Nie mamy planu awaryjnego...
{15082}{15144}Odwo³ujemy ich.|Tak, odwo³amy. Wszystkich.
{15147}{15255}I nie chcê ¿adnych odpowiedzi|na te prowokacje. Zrozumiano?
{15294}{15387}/Rodzi siê wiêc pytanie,|/czym wytrzeæ ty³ek w Tad¿ykistanie?
{15390}{15466}Nie ma tam papieru toaletowego.|Nigdy.
{15469}{15552}Nie ma gazety, liœci na drzewach.|Musia³em dzia³aæ!
{15555}{15636}Przeci¹ga³em siê po trawie,|wycieraj¹c dupsko jak pies.
{15680}{15734}Piêkna wizualizacja, Stilton.
{15737}{15786}Dlatego pijê whisky, moja droga.
{15789}{15893}Cokolwiek by to nie by³o, niestrawnoœæ,|a nawet wspomnienia, to je zabije.
{15896}{15938}- Na zdrowie.|- Na zdrowie.
{16050}{16134}Ten towar wprowadzi³ bardziej doœwiadczonych|koneserów od ciebie, w œpi¹czkê.
{16137}{16175}Nie martw siê o niego, Zoe.
{16178}{16246}Przepi³by ka¿dego przy tym stole.|Wliczaj¹c w to ciebie.
{16249}{16299}Nieœle siê najeba³eœ w Boœni.
{16302}{16346}- Ja? Nigdy!|- Z ca³¹ pewnoœci¹.
{16349}{16432}- Nigdy! Te¿ by³aœ w Boœni?|- Widzisz co mam na myœli?
{16435}{16487}- Ile wtedy mia³aœ? 12?|- 19.
{16506}{16552}Wszystko jest ³atwiejsze w mini spódniczce.
{16555}{16620}Wiesz to z w³asnego doœwiadczenia,|mam racjê, Stilton?
{16673}{16748}Hmm. Boœnia to by³ pojebany okres.
{16751}{16807}Nie tak z³y jak w Rwandzie.
{16810}{16885}Rodziny posiekane i u³o¿one|w stosy po koœcio³ach.
{16887}{16972}Wyobraœ sobie uwagê, jak¹ by przyci¹gnêli,|gdyby mieli tam ropê.
{16976}{17045}Tak, Wojna jest jak|stara bezzêbna dziwka.
{17084}{17157}- Holendrze!|- Obrzydliwa g³ównie. Ale potem...
{17160}{17221}Co chwilê...
{17266}{17333}...daje ci to|jak nikt w tym biznesie.
{17377}{17414}Mam na myœli, wyj¹tkowo.
{17451}{17493}Stara kurwa!
{17571}{17616}Och, tak, Mamusiu!
{17652}{17765}- A wiêc, macie ju¿... jakiœ plan?|- Staramy siê zdobyæ Rezo.
{17768}{17833}Kapitan Avaliani.|Wiesz, mój znajomy z Iraku.
{17836}{17881}Pomyœla³em, ¿e on mo¿e|mieæ jakieœ wskazówki.
{17889}{17945}Wszystko, co teraz wiemy,|to jedynie to, ¿e jego ludzie wrócili.
{17948}{18002}Dobrze, daj mi znaæ.|Mam cz³owieka w Variani.
{18005}{18065}On mo¿e ciê umówiæ z facetem|jeœli bêdziesz potrzebowa³.
{18068}{18126}- Dok¹d zmierzasz?|- Cchinwali.
{18129}{18207}- Co?|- Co?
{18210}{18288}Moje ch³opaki,|to przecie¿ stolica separatystów.
{18306}{18390}Idê tam, gdzie mi ka¿¹,|i wycelowujê obiektyw.

{18399}{18520}/Nie mam lêku wysoko ci
{18523}{18696}/Nie lêkam siê g³êbi b³êkitnego morza
{18699}{18806}/Choæ wiem, i¿ mo¿e mnie poch³on¹æ
{18841}{18939}/Wiem, i¿ mo¿e mnie poch³on¹æ
{18999}{19077}/Nie zab³¹dzê
{19080}{19147}/W lesie
{19150}{19204}/Przywyk³am do strachu...
{19207}{19256}/Dobra.|/Wszystko ustawione.
{19274}{19361}Znajomy Holendra spotka siê z nami|o pó³nocy niedaleko placu w wiosce.
{19372}{19418}Bo¿e!
{19442}{19551}Co oni wk³adaj¹ tu do tego gówna?|Mo¿e po prostu siê starzejê.
{19570}{19626}Opu cisz swoj¹ szybê?
{19729}{19787}Nie jest dobrze, kolego.|Bêdziesz musia³ siê zatrzymaæ.
{19816}{19855}Serio?
{19937}{19993}To wszystko?|Czujesz siê l¿ejszy?
{20038}{20062}Tak.
{20109}{20163}W³a ciwie, zrobi³em siê g³odny.
{20189}{20243}- Mamy jakie przek¹ski?|- Nie!
{20272}{20322}I je li bêdziemy siê zatrzymywaæ|co ka¿de piêæ minut,
{20323}{20391}aby móg³ siê wyrzygaæ,|nigdy nie dotrzemy do granicy.
{20468}{20500}Pierdol siê!
{20554}{20665}- Brzmi jak ostrza³.|- Robi siê gorêcej.
{21251}{21293}/Ataki siê nasilaj¹.
{21296}{21376}Obie wioski oraz si³y pokojowe|s¹ teraz pod ostrza³em.
{21397}{21434}S¹ straty w ludziach.
{21452}{21515}Martwi i ranni.
{21553}{21607}- Musimy odpowiedzieæ.|- Zgadzam siê.
{21610}{21656}Je li to zrobimy,|rozpoczniemy wojnê.
{21674}{21705}Nie mo¿emy ryzykowaæ.
{21708}{21805}Panie prezydencie,|je li nasze oddzia³y nie otworz¹ ognia,
{21808}{21855}Nie dadz¹ rady ewakuowaæ rannych.
{21857}{21944}Utrzymamy zawieszenie broni tak d³ugo,|jak tylko zdo³amy.
{21947}{22014}Panie prezydencie, mamy|wizualne potwierdzenie
{22017}{22094}rosyjskich czo³gów|przygotowanych do inwazji.
{22097}{22161}Muszê przemówiæ dzi wieczór|do kraju i do wiatowej prasy.
{22172}{22212}S¹dzê, ¿e to dobry pomys³,|panie prezydencie.
{22213}{22261}- Dobra, zróbmy to.|- W porz¹dku.
{22534}{22565}To lokalne kolory.
{22569}{22648}Poza tym, mamy czas do zabicia|zanim pojawi siê cz³owiek Holendra.
{23111}{23156}Robisz teraz nagrania lubne?
{23166}{23201}Stul pysk.
{26018}{26041}/Hej!
{26064}{26129}Przestañ lustrowaæ panienki.|Prezydent wystêpuje.
{26132}{26217}/Kilka godzin temu,|przywódcy si³ pokojowych
{26220}{26320}/powiedzieli, ¿e utracili kontrolê|/nad poczynaniami separatystów.
{26323}{26355}/W odpowiedzi,
{26358}{26471}/Nakaza³em naszej stronie|/utrzymaæ jednostronne zawieszenie broni.
{26474}{26551}/aby zapobiec|eskalacji dzia³añ zbrojnych.
{26554}{26585}Prawie pó³noc.
{26597}{26668}Znajomek Holendra zaraz tu bêdzie.|Idê siê odlaæ.
{26684}{26743}/Pomoc ze strony wiatowych przywódców|/jest pilnie potrzebna,
{26745}{26803}/do ponownego przywrócenia|/procesu pokojowego.
{26833}{26872}/wie¿e karty pamiêci.
{26957}{27051}To pewnie nasz go æ.|Giorgi? Thomas Anders.
{27054}{27111}- Cze æ.|- Witam.
{27114}{27206}Bêdziemy musieli ukryæ samochód|nieca³y kilometr od granicy.
{27232}{27313}Wiele oddzia³ów jest w ruchu,|a drogi bêd¹ zamkniête.
{27318}{27383}Wybra³e dobr¹ noc|na przekroczenie strefy buforowej.
{27386}{27429}Jutro mog³oby to byæ niemo¿liwe.
{27432}{27502}- Zabierzesz nas do Cchinwali?|- Tak, bardzo blisko. Ale...
{27679}{27708}To s¹ Sukhois.
{27743}{27772}Bêd¹ bombardowaæ!

{27773}{27850}Hej! Wszyscy!
{27926}{27994}/Schowajcie siê wszyscy!|/Wejd cie do rodka!
{28786}{28868}- Wszystko w porz¹dku?|- Jestem ca³a. Mocno krwawisz.
{28914}{28965}- Sebastian, nic ci nie jest?|- Nie.
{28967}{29013}- Jak masz na imiê?|- Tatia.
{29016}{29067}Tatia, Jestem Anders.|Pomo¿esz mi, proszê?
{29070}{29096}Przytrzymaj tak.
{29099}{29164}/Musisz wydrzeæ kawa³ek tego|/na banda¿, zgoda?
{29248}{29273}Sofi!
{29275}{29322}- To moja siostra!|- No dobra. Id .
{29326}{29413}/Sir! Chod tutaj!|/Musisz tu uciskaæ.
{29418}{29468}Tatia! Tatia!
{30152}{30196}Tatia, Tatia, wys³uchaj mnie.
{30199}{30283}Daj mi nastêpny kawa³ek obrusu.|Potrzebny mi kolejny banda¿,
zgoda?
{30286}{30335}Musimy zabraæ st¹d rannych.
{30359}{30406}Dobrze. Teraz usi¹d za mn¹.|Potrzymaj j¹ za rêkê.
{30408}{30476}Powiedz jej, ¿e wszystko bêdzie dobrze.|Zabierzemy j¹ do szpitala.
{30591}{30647}/Muszê zabraæ tê kobietê|/i mê¿czyznê do szpitala,
{30650}{30682}inaczej nie przeżyj¹.
{30684}{30729}Najbli¿szy szpital jest w Gori.
{30803}{30861}Jest przera¿ona.|Chce, ¿ebym jecha³a z ni¹.
{30863}{30882}Dobrze.
{30887}{30929}Znasz drogê do Gori?| wietnie.
{30931}{31000}Ostro¿nie ch³opaki.|Ostro¿nie z ni¹. Uwa¿ajcie.
{31203}{31268}- Jeste Amerykank¹?|- Nie. Tylko tu studiujê.
{31311}{31361}/Skrêæ w lewo|/na nastêpnym skrzy¿owaniu.
{31410}{31455}Kurwa, niemo¿liwe!
{31458}{31500}Nie, nie nie!|Prasa!
{31502}{31552}- Otwórzcie oczy!|- Prasa! Prasa!
{31555}{31634}Mamy tu rannych.|Dalej, dajcie nam przejechaæ.
{31759}{31815}Dobra? Dobra?
{31871}{31916} wietnie.|Bardzo dziêkujemy!
{31974}{32034}Twojemu ojcu i siostrze nic nie bêdzie.|S¹ tu¿ za nami.
{32312}{32388}/To jest ujêcie na zewn¹trz|/szpitala wojskowego w Gori,
{32390}{32482}jedynego w tym rejonie|gdzie ranni ¿o³nierze i cywile
{32491}{32579}ranni po wczorajszej wymianie ognia|otrzymaj¹ pomoc medyczn¹.
{32661}{32764}Powód dzia³añ tych ciê¿kich walk|pozostaje pod sta³¹ dyskusj¹.
{32767}{32844}Rosja twierdzi, ¿e Gruzini|zaatakowali niesprowokowani.
{32847}{32948}Natomiast rz¹d w Tbilisi|twierdzi, ¿e jego oddzia³y...
{32951}{33070}...ostrzela³y rosyjskie czo³gi, nielegalnie|wkraczaj¹ce na
terytorium Gruzji.
{33073}{33115}/Suwerenna Gruzja.
{33151}{33217}/Obie strony maj¹ radykalnie...
{33231}{33320}...odmienne zdanie na temat tej eskalacji.
{33336}{33411}Mówi³ dla was Thomas Anders,|wprost z Geor...
{33430}{33523}Mówi³ dla was Thomas Anders|wprost z Gori w Gruzji.
{33548}{33570}/Mam.
{33583}{33632}Có¿, to mo¿e wyl¹dowaæ w CNN.
{33634}{33708}Mo¿emy nie le na tym wyj æ.|Zadzwoniê do naszego producenta.
{33711}{33799}Mówi³ dla was Michael Stilton|wprost z Gori w Gruzji.
{33832}{33894}Równie¿ bardzo krwawe.|Muszê siê napiæ.
{33946}{33962}/Karin?
{33997}{34028}Karin, nie s³yszê ciê.
{34033}{34094}Nie upchnê tego.|Przykro mi.
{34105}{34156}Ca³a sieæ|jest obci¹¿ona Olimpiad¹.
{34158}{34208}Ceremonia otwarcia rozpoczyna siê dzi .
{34214}{34260}Czy dotar³o do ciebie,|¿e tu rozpoczê³a siê wojna?
{34261}{34333}/Oczywi cie. Ale wszystkim|/zale¿y na linii Kremla.
{34339}{34400}Miedwiediew twierdzi,|¿e Gruzini strzelali pierwsi,
{34403}{34456}a ich oddzia³y|jedynie broni³y cywili.
{34460}{34516}/Najwyra niej, 98% ludzi|/w Po³udniowej Osetii
{34517}{34564}/nagle ma rosyjskie paszporty.
{34566}{34641}Ochraniaj¹c ich poprzez|zrzut bomb kasetowych na wioski,

{34642}{34679}ca³e kilometry z dala|od strefy konfliktu!
{34682}{34731}Wiem, Anders.|Jestem po twojej stronie.
{34733}{34770}Wiesz, jacy s¹ ludzie.
{34785}{34844}Ledwo mog¹ znale□æ czas na|ukrycie wojny, w jakiej tkwimy.
{34846}{34912}Musisz tylko...|Zaczekaj.
{34913}{34971}WOJNA W GRUZJI NADCI¥GA|Putin przemawia z Pekinu.
{34981}{35023}/Obecnie nie jest to ju¿ tajemnic¹.
{35025}{35088}/Rozwa¿yli□my wszystkie mo¿liwo□ci,
{35088}{35155}/wliczaj¹c bezpo□redni¹ agresjê|/gruziñskiego przywódcy.
{35159}{35210}/Trzeba by³o my□leæ z wyprzedzeniem|/o tym, jak zapewniæ
{35213}{35285}/bezpieczeñstwo naszych si³ pokojowych|/oraz rosyjskich obywateli.
{35287}{35332}/którzy przebywaj¹ w Po³udniowej Osetii.
{35337}{35435}/Chcemy wspó³pracowaæ ze wszystkimi|/s¹siadami i sojusznikami.
{35436}{35486}/Je□li ktokolwiek s¹dzi,|/¿e mo¿e przyj□æ i nas zabijaæ,
{35489}{35538}/¿e nasze miejsce jest na cmentarzu,
{35541}{35620}/powinni najpierw pomy□leæ, jakie|/bêd¹ konsekwencje takiej polityki.
{35652}{35678}Co?
{35680}{35744}Powiedzia³em, ¿e zastanawiam siê,|jak to wszystko bêdzie wygl¹daæ!
{35755}{35836}- Tak.|/- Czekaj. To wszystko?
{35839}{35867}A co ze stron¹ Gruzji?
{35887}{35919}¯adnych pytañ?
{35942}{35986}W chuj niewiarygodne!
{35996}{36021}Karin?
{36280}{36332}/Media szukaj¹ tu czego□|/bardziej osobistego?
{36693}{36728}Hej, Tatia!|Hej!
{36739}{36767}Wszystkim siê uda³o?
{36789}{36837}Nie mogê dostaæ siê do|Sofi ani do ojca.
{36839}{36878}Telefony nie dzia³aj¹ w Variani.
{36887}{36939}- S³uchaj, znaczy siê...|- Hej.
{36999}{37081}Potrzebujesz trochê odetchn¹æ.|Chod□, zaczerpniemy powietrza.
{37687}{37712}Dziêkujê.
{37778}{37852}/- Wiêc, studiujesz w Stanach?|- Tak.
{37894}{37924}Gdzie?
{37929}{37987}Nowy Jork.|Nauki polityczne.
{38001}{38061}My□la³am nad zostaniem,|ale wróci³am tu, aby nauczaæ.
{38158}{38187}Co to jest?
{38209}{38247}Wywiad, teraz?
{38354}{38384}Dobra.
{38418}{38454}Gdzie jest USA?
{38475}{38557}Byli□my tam dla ciebie w Iraku,|a ciebie nigdzie nie by³o widaæ.
{38561}{38620}Nie, ja...|zgadzam siê z tob¹.
{39014}{39099}Moja ciotka i jej m¹¿ uciekli stamt¹d|zanim wojsko zamknê³o drogi.
{39102}{39177}Mówi³a, ¿e ka¿dy musia³ siê udaæ|do najbli¿szych wiosek po schronienie.
{39178}{39248}Wiêc...|Lepiej tam wrócê.
{39271}{39308}Wracamy na pó³noc.
{39340}{39365}Doprawdy?
{39379}{39429}Dziêki za propozycjê.
{39442}{39494}Idê do kuzynostwa|zobaczyæ siê z ciotk¹.
{39550}{39587}/Zadzwoñ pó□niej.
{39772}{39821}Anders, co to by³o do diab³a?
{39834}{39901}Powa¿nie, je□li masz co□ przeciwko|nie mo¿esz przedyskutowaæ tego ze mn¹?
{39906}{39959}Nie chcê, by sz³a na pó³noc.|To dla jej w³asnego dobra.
{39961}{40023}Potrzebujemy jej.|Ona potrzebuje nas.
{40027}{40093}To jest dok³adnie taka historia,|jaka interesuje media.
{40096}{40154}Zaginiona rodzina,|ponowne spotkanie.
{40169}{40225}Nie chcê nikogo w pobli¿u.|Tak jest bezpieczniej.
{40248}{40310}Co, wierzysz teraz|we w³asn¹ reputacjê?
{40313}{40385}Czemu?|Z powodu Miriam? Giorgi?
{40388}{40467}Hej, spójrz na t¹ ca³¹ seksowno□æ.
{40470}{40531}By³e□ najlepszym|ubezpieczycielem polis, jakiego mia³em.
{40534}{40617}Jeste□ tak¿e szalonym skurwysynem,|ale zawsze nam siê udaje.

{40620}{40647}I to w³a nie lubiê.
{40649}{40720}Nie chcê komplikacji, ani powik³añ.|W³a nie o tym mówiê.
{40782}{40834}Tatia to nie Miriam.
{40860}{40910}Anders, musisz temu odpu ciæ.
{40996}{41041}Przybyli my tu w celu ukazania wojny.
{41064}{41160}Je li nie znajdziemy tematu,|to wszystko pozostanie niezauwa¿one.
{41254}{41279}Dobrze?
{41297}{41318}Spoko.
{41445}{41482}Naprawdê s¹dzisz, ¿e to siê uda?
{41506}{41549}Widzia³em jak zdzia³a³a wiêksze cuda.
{41643}{41664}Dziêkujê.
{41697}{41766}Wiesz co?|Zapiszê ci mój numer, co ty na to?
{42056}{42078}/Dziêkujê.
{42107}{42130}Do zobaczenia ch³opaki.
{42339}{42396}A wiêc, misja zakończona.
{42397}{42457}Skontaktuje siê|z jednostk¹ Avaliani.
{42459}{42495}Zmierzaj¹ w tê stronê.
{42501}{42542}Bêdziecie wiêc musieli|podró¿owaæ wraz z nimi,
{42543}{42573}inaczej daleko nie zajdziecie.
{42575}{42653}G³ówne drogi wci¹¿ s¹ zamkniête.|Punkty kontrolne co kilometr lub bli¿ej.
{42655}{42700}Jeste wspania³a!
{42726}{42753}Wiesz, co powiadaj¹.
{42758}{42803}Wszystko jest ³atwiejsze|w mini spódniczce.
{42852}{42901}S³ysza³em, ¿e mieli cie|burzliw¹ noc ch³opaki.
{42905}{42932}- Tak|- Wybaczcie.
{42940}{42966}Gdzie siê podziewa³e ?
{42970}{43025}Stilton pos³a³ mnie do stolicy|po zdobycie jakiego ...
{43042}{43068}rz¹dowego gówna.
{43085}{43162}20 sekund od rosyjskiego
{43164}{43213}bombardowania pasa startowego|20 klików st¹d.
{43215}{43311}Czasami bezzêbna kurwa jest...
{43343}{43371}...nieuprzejma.
{43380}{43416}/Oddawaj forsê!
{43419}{43471}Nazywam siê Sebastian Ganz.
{43481}{43543}Próbujê siê skontaktowaæ|z Kapitanem Rezo Avaliani.
{43546}{43596}Wysoko w górach.|Rozbawi nas wszystkich.
{43599}{43649}Jak szalony, seksowny wiêty Miko³aj.
{43693}{43786}Pos³uchaj, chcê tylko powiedzieæ dziêkujê,|za pomaganie mi w dotarciu na pó³noc.
{43805}{43853}I przepraszam, ¿e warcza³am|na ciebie wcze niej.
{43855}{43942}To wszystko jest takie...|naprawdê trudne.
{43970}{44048}lub Sofi wydawa³ siê byæ|nowym pocz¹tkiem dla nas wszystkich.
{44050}{44071}Co masz na my li?
{44104}{44157}Mój ojciec i ja nigdy|tak naprawdê nie byli my razem.
{44160}{44240}A mój wyjazd do Ameryki|by³ tylko jedn¹ z wielu rzeczy.
{44287}{44334}Jego czê æ rodziny|by³a Osetyjczykami,
{44337}{44435}i mieli my...|wiêcej sporów politycznych
{44438}{44473}ni¿ jestem w stanie spamiêtaæ.
{44474}{44537}Nie, s³uchaj.|Staramy siê dotrzeæ do Variani.
{44544}{44630}i zastanawiamy siê, czy bêdziemy|w stanie zabraæ siê z wami, ch³opaki.
{44633}{44691}Nie odzywali my siê|do siebie latami.
{44734}{44813}A co z twoj¹ rodzin¹?|Musz¹ siê okropnie zamartwiaæ.
{44816}{44874}Nie, nie.|Nie mam jej.
{44923}{44951}Wybacz.
{44970}{45048}Dobra.|W koñcu po³¹czy³em siê z Avaliani.
{45051}{45118}Jego konwój przejdzie têdy o wicie,
{45120}{45198}mo¿emy siê z nimi zabraæ|na oko³o kilometr od Variani.
{45201}{45236}Potem jeste my zdani na siebie.
{45251}{45312}wietnie.|Dziêkujê. Wam obu.
{45315}{45377}Hej, ludziska!|Prezydent znów na wizji!
{45438}{45505}Moi drodzy obywatele|i wiatowi przywódcy.
{45533}{45597}Stawiamy czo³a zmasowanemu atakowi|oddzia³ów rosyjskich,

{45600}{45659}które kontroluj¹ obecnie Cchinwali.
{45662}{45736}Apelujemy do wszystkich|naszych przyjació³ na zachodzie,
{45739}{45824}i ufamy, ¿e nie dopu□cicie,|by ta agresja nadal trwa³a.
{45827}{45918}Skierowa³em nasze si³y zbrojne|do powstrzymania pojazdów wojskowych,
{45921}{45982}przed przekraczaniem|terytorium Gruzji,
{46003}{46074}i zapobieganiu atakowania|naszych pozycji.
{46094}{46179}/Niniejszym o□wiadczam,|/¿e ta wyj¹tkowa mobilizacja
{46182}{46218}zostanie utrzymana,
{46221}{46290}i ka¿dy oficer w rezerwie|musi siê zg³osiæ na s³u¿bê.
{46305}{46374}/Niechaj Bóg ocali Gruzjê|/i nas wszystkich.
{46837}{46869}Usi¹d□.
{46895}{46990}- Uwa¿asz, ¿e □wiat mnie us³ysza³?|- Mam tak¹ nadziejê.
{47011}{47047}Masz nadziejê?
{47050}{47111}A Amerykanie?|Bryza w Departamencie Stanu?
{47114}{47220}Pan Bush wyrazi³ siê jasno,|¿e nie bêd¹ interweniowaæ.
{47222}{47239}Nie mog¹.
{47241}{47272}Nie zbrojnie, w ka¿dym razie.
{47274}{47325}Na to w³a□nie liczy Rosja.
{47346}{47388}Amerykanie musz¹ wiedzieæ,|¿e nie mia³em wyboru.
{47389}{47456}Gdybym ust¹pi³, Rosjanie|byliby tu teraz.
{47479}{47557}A mój ca³y kraj, przepad³by!|Kolejna Czeczenia!
{47561}{47639}Je□li Ameryka nie chce nam pomóc,|to Europa musi przyj□æ z odsiecz¹!
{47650}{47710}Ale kto□.|Kto□ musi przyj□æ.
{47730}{47783}To bêdzie trudne, panie prezydencie.
{47786}{47876}Miedwiediew ju¿ planuje ten|rosyjski 11 wrze□nia.
{47878}{47906}Och, proszê ciê!
{47910}{47986}Ju¿ wyg³asza konferencje prasowe,|w których oskar¿a twoich ¿o³nierzy
{47988}{48042}o zabijanie niewinnych|obywateli w Cchinwali.
{48045}{48116}- Nazywa to Kosowem!|- Tak, to oburzaj¹ce!
{48117}{48185}Zrobili□my wszystko, co mogli□my,|aby zminimalizowaæ ofiary w□ród cywili.
{48186}{48224}Podczas, gdy musieli□my siê broniæ!
{48288}{48366}Spróbujmy utrzymaæ ten wózek|w jednym kawa³ku, co?
{48369}{48444}Inaczej Hertz nigdy|nic mi ju¿ nie po¿yczy.
{48679}{48712}Dobrze ciê widzieæ, przyjacielu.
{48714}{48741}Ciebie równie¿, Rezo.
{48745}{48793}Chcia³bym, by to nast¹pi³o|w lepszych okoliczno□ciach.
{48795}{48860}- Sebastian wyja□ni³ wszystko?|- Tak.
{48861}{48913}- Bêdziesz mia³ co□ przeciwko filmowaniu?|- Nie.
{48942}{48967}W porz¹dku.
{48970}{49030}Kapitanie, to jest Tatia.|Jej rodzina zaginê³a.
{49034}{49093}Mi³o mi poznaæ.|Dziêkujê za eskortê.
{49095}{49142}Tak, mam nadziejê, ¿e s¹ bezpieczni.
{49174}{49226}Anders, jedziesz z nami.
{49240}{49282}Sebastian, ty za nami.
{49291}{49335}Jak wygl¹da sytuacja na froncie?
{49438}{49558}/Nasz wywiad wskazuje,|/¿e nie tylko Ruscy nadchodz¹,
{49561}{49632}ale tak¿e bojówki i najemnicy.
{49639}{49715}Chc¹ pomóc Ruskim|oczy□ciæ wioski.
{49722}{49829}Widzisz mê¿czyzn z bia³¹ opask¹|i w czarnych maskach,
{49839}{49883}nie robisz ¿adnych zdjêæ.
{49895}{49985}Nie próbujesz siê ukryæ.|Uciekasz.
{50000}{50031}Zrozumia³e□?
{50204}{50256}/Twój przyjaciel, Anders,|/jest bardzo oziêb³y.
{50259}{50323}S³uchaj, on taki nie jest.
{50335}{50406}To dla niego ciê¿kie czasy|do zawierania przyja□ni z lud□mi.
{50420}{50479}Wiesz, on przeszed³|przez naprawdê wielkie bagno.
{50486}{50535}Irak i jeszcze wcze□niej.
{50553}{50591}Ale to dobry cz³owiek.
{50614}{50666}Martwi siê o ciebie|i o twoj¹ rodzinê.
{50701}{50742}Chce, ¿eby□ by³a bezpieczna.

{50947}{51024}- Co to?|- Znaczy: "Je li Bóg da".
{51159}{51178}W³a nie!
{51194}{51221}Ca³kiem nie le!
{51230}{51263}Dobre sobie.
{51318}{51417}Wiesz, Rezo, dziêki wielkie|za wszystko, ale...
{51447}{51491}...uwa¿am, ¿e powinienem ci to oddaæ.
{51495}{51589}Nie.|Da³em ci to nie bez powodu.
{51621}{51706}Znasz opowie æ o w. Jerzym?
{51723}{51774}patronie ¿o³nierzy.
{51777}{51862}Tak.|Jego podobizna jest w ka¿dym ko ciele.
{51867}{51928}By³ rzymskim ¿o³nierzem,
{51931}{52029}zamêczonym za odmowê|odst¹pienia od prawdy.
{52039}{52140}Ty próbowa³e powiedzieæ|prawdê o Iraku.
{52297}{52358}/To najdalej, dok¹d mo¿emy was zabraæ.
{52376}{52418}Bóg z tob¹, przyjacielu.
{52518}{52553}Dziêki.
{53694}{53724}Nie?
{53757}{53828}To ju¿ pi¹ta wioska.|Jak mamy ich odnale æ?
{53915}{53933}Co ona mówi?
{53935}{54005}Uwa¿a, ¿e mo¿e nam pomóc.|Chce obejrzeæ zdjêcia.
{54170}{54198}Co one mówi¹?
{54225}{54252}Co powiedzia³y?
{54265}{54351}Jej kuzyn posiada karczmê w Avnevi,|5km od tego miejsca,
{54353}{54429}i zabra³ pannê m³od¹,|szukaj¹c¹ schronienia.
{54431}{54476}Pannê m³od¹ i jej ojca.
{55050}{55089}Sprawd my rejestracjê.
{55259}{55294}Sofi!
{55754}{55780}Hej.
{56039}{56058}Hej.
{56240}{56319}- Co on mówi?|- Odrzutowce! Odrzutowce!
{57243}{57296}Ludzie, potrzebujemy schronienia.
{57298}{57325}Natychmiast!
{57563}{57605}Tu na dole, nie mamy za wiele,
{57608}{57655}lecz a rado ci¹|siê z wami podzielê.
{57667}{57712}Musisz byæ g³odny.
{58114}{58198}Rosyjskie czo³gi przedar³y siê|na niepodleg³e terytorium Gruzji.
{58227}{58296}Si³y powietrzne bombarduj¹|wszystkie lotniska w kraju.
{58345}{58430}Flota wojenna zaczyna|blokowaæ porty.
{58433}{58498}- Mój Bo¿e.|- Wyruszamy o wicie.
{58501}{58584}Avaliani powiedzia³ mi, ¿e bojówki|nadchodz¹ wraz z Rosjanami.
{58606}{58656}Powinni my trochê odpocz¹æ.
{61278}{61358}Sebastian? Sebastian, obud siê!|Szybko! Musimy ruszaæ!
{61712}{61793}Nie mo¿emy. Jest tam mig³owiec.|Tatia, jakie kryjówki!
{61835}{61877}Most za t¹ drog¹!
{62274}{62340}- Musimy i æ inn¹ drog¹!|- Musimy to zobaczyæ.
{62343}{62403}Dalej. Têdy.|Przez rzekê, chod cie.
{63016}{63078}Niech nikt siê nie odzywa!|Bez wzglêdu, co siê stanie.
{63353}{63377}Co powiedzia³?
{63384}{63454}Mówi, ¿e chce|szefa policji i burmistrza.
{63955}{64026}Nie!|Musimy co zrobiæ!
{64029}{64073}Nic nie mo¿emy zrobiæ.
{64076}{64129}Zabij¹ nas wszystkich!
{65126}{65160}Jezu!
{65710}{65758}Spierdalajmy st¹d, Sebastian.
{65769}{65815}Za chwilê.
{65880}{65911}Pozbyæ siê ich!
{65966}{66031}- Cholera! Ruszajmy!|- Ruszajcie! Szybciej!
{67364}{67416}/Mój Bo¿e!|/To siê nie mo¿e dziaæ!
{67485}{67529}Cicho!|B¹d cie cicho!
{69920}{69972}Wszyscy tutaj.|Tatia, ukryj wszystkich.
{69975}{70030}My poszukamy drogi ucieczki!|Dalej! Szybko! Szybko!
{71459}{71499}Proszê, miej ³askê.
{71551}{71599}W imiê Boga.
{72359}{72398}Czysto.

{72514}{72544}Ty idioto!
{72568}{72654}Wy³a cie, albo zabijemy|was wszystkich!
{72712}{72777}Staæ, staæ, staæ!|W³a nie tak, staæ!
{72793}{72838}Prasa, prasa!
{72921}{72980}Nie strzelaæ!|Nie strzelaæ!
{72983}{73017}Jeste my Osetyjczykami!
{73021}{73072}Jeste my przyjació³mi!
{73084}{73145}- Nie!|- Nie dotykaj jej, skurwielu!
{73190}{73219}Dobra, dobra!
{73874}{73914}To wszystko, co na niej mieli.
{73917}{73979}Znale li my drug¹ kamerê|w samochodzie.
{74256}{74342}Co robicie w Avnevi,|Panie Anders i panie Ganz?
{74348}{74468}Krêcili my film w s¹siedniej wiosce,|kiedy dosz³o do walk.
{74484}{74522}Krêcili my jej wesele.
{74553}{74650}Czy¿by gruziñskie wesela sta³y siê|now¹ pasj¹ reporterów wojennych?
{74757}{74854}Zadziwiaj¹ce, co mo¿na znale æ|w takiej prostej wyszukiwarce "Google".
{74855}{74873}Spójrzcie.
{74883}{74936}Ty jeste Thomas Anders,|a ty Sebastian Ganz.
{74938}{75048}Zaatakowani przez szyickich bojowników|w drodze do Samary.
{75084}{75179}Miriam Eisner, amerykañska reporterka,|zosta³a zabita.
{75411}{75505}Karty pamiêci s¹ zabezpieczone kodem.|Podaj mi kod, proszê.
{75516}{75544}7676.
{75571}{75658}7676.
{75933}{75987}- Niez³e wesele.|- Mm-hm.
{76089}{76136}/Chcê porozmawiaæ z kobiet¹.
{76138}{76202}Nie tkniesz mojej córki!
{76209}{76267}Jest Osetyjk¹, jak ja.
{76302}{76360}Popieramy ciê.
{76364}{76415}Jestem Kozakiem, staruchu.
{76434}{76533}Je li nastêpnym razem|podniesiesz na mnie g³os,
{76536}{76612}Potnê ciê tak,|by twoja córka wszystko widzia³a.
{76615}{76670}/Daniil. Daniil...
{76682}{76720}Przyprowad najpierw ojca.
{76722}{76763}Nie, nie mo¿esz tego zrobiæ!
{76938}{76993}Je li gdzie tam jest zapis wideo...
{77000}{77100}Nie potrzebny nam taki koszmar,|jaki mieli Amerykanie w Iraku.
{77116}{77158}/Nie obawiaj siê, znajdziemy go.
{77169}{77261}/Sir, otrzymali my wiadomo æ,|/¿e drugi front inwazji siê rozpocz¹³.
{77263}{77296}/Dobrze.
{77299}{77410}Panie prezydencie, stawiamy opór|zmasowanemu atakowi z dwóch frontów.
{77412}{77495}Oszacowali my liczebno æ|wojsk rosyjskich na 40.000 ludzi.
{77498}{77543}To trzy razy wiêcej,|ni¿ ca³a nasza armia.
{77579}{77662}- Jak d³ugo wytrzymaj¹?|- Nie mo¿emy toczyæ wojny na dwa fronty.
{77665}{77788}Nasze wojska w Abchazji musz¹|siê wycofaæ, lub zostan¹ rozbite.
{77813}{77844}/ ci¹gn¹æ ich z powrotem.
{77890}{77932}Co nowego, Christopher?
{77935}{78030}Jakie wie ci od Amerykanów|na nasz wniosek o zawieszenie broni?
{78066}{78210}Powiedziano mi, ¿e prezydent Bush|rozmawia³ osobi cie z Miedwiediewem i Putinem.
{78239}{78276}Nie s¹ zainteresowani.
{78293}{78397}Putin opu ci³ Pekin wczoraj i powiedzia³,|¿e zajmie siê tym osobi cie.
{78400}{78458}Powiedzia³ Sarkozy'emu,|¿e nie zrezygnuje,
{78461}{78515}dopóki nie zawisnê|na w³asnych jajach!
{78547}{78586}S¹ i dobre wie ci.
{78589}{78661}Ministrowie Unii zgodzili siê|na awaryjne spotkanie.
{78668}{78757}Dziêki ci, UE!|Spotkanie awaryjne! Och!
{78759}{78850}Och, przynie cie drinki!|Szampana! wiêtujmy!
{78853}{78912}Spotkania. Wiêcej spotkañ!|I jeszcze wiêcej spotkañ.
{78914}{78942}¯adnych wiêcej spotkañ!

{78949}{79003}Za ka¿dym razem,|gdy inni siedz¹ na spotkaniach,
{79005}{79044}ginie coraz wiêcej naszych ludzi!
{79091}{79144}Reprezentanci UE|musz¹ przybyæ tutaj!
{79149}{79189}Musz¹ stan¹æ tu z nami!
{79339}{79379}Co zrobi³e z prawdziw¹ kart¹?
{79391}{79453}Jest tam, gdzie upad³e po tym,|jak ten kole ciê uderzy³.
{79456}{79499}Zakopa³em j¹,|kiedy wróci³em ci pomóc.
{79580}{79677}/Podmieni³em karty w sadzie.|/Musimy pokazaæ ten materia³.
{79736}{79797}Tato, nic ci nie jest?|Skrzywdzili ciê?
{79804}{79851}Jestem ca³y,|nic mi nie jest.
{80537}{80574}Hej!|Anders!
{80575}{80631}Hej, gdzie go zabieracie?|Sebastian!
{80698}{80744}/Piêkny ko ció³.
{80811}{80910}Wiesz, ¿e Gruzja posiada kilka|najstarszych ko cio³ów na wiecie?
{81009}{81093}W koñcu to one pozostan¹,|kiedy to wszystko siê skoñczy.
{81120}{81214}Moi dowódcy w Moskwie|zdecydowali nie podejmowaæ ryzyka
{81226}{81296}potêpienia przez ko ció³|tego projektu.
{81548}{81583}/Grasz?
{81988}{82026}/Po angielsku.
{82042}{82079}Na pewno nic ci nie zrobili?
{82081}{82134}Owszem, nic.
{82140}{82217}Wiêc, co z tob¹ robili?|Nie by³o ciê przez d³ugi czas.
{82280}{82344}Nic im nie powiedzia³e , czy tak?
{82400}{82450}Chryste!
{82466}{82528}/Ta szachownica by³a prezentem|/od mojego syna, Sashy.
{82538}{82587}Zmar³ w Afganistanie.
{83190}{83268}Ca³kiem nie le, panie Anders.|Ca³kiem nie le.
{83331}{83409}Mój Sasha mia³ tylko 21 lat,|gdy zosta³ zabity.
{83430}{83491}Zosta³ schwytany przez ¿o³nierzy wroga.
{83503}{83569}Wyobra sobie rzeczy,|jakie mu zrobili.
{83574}{83633}To nie usprawiedliwia ciê|przed tym, co sam robisz.
{83672}{83722}Oczywi cie, ¿e nie.
{83732}{83831}Mówiê tylko...|wiesz, ¿e rozumiem.
{83835}{83893}Rozumiesz co?
{83896}{83940}To spojrzenie w twoich oczach.
{83948}{84027}Pustkê, która nadchodzi,|gdy grzebiesz swoich bliskich.
{84737}{84781}/Straci³e swoich rodziców.
{84783}{84830}Wypadek samochodowy, czy¿ nie?
{84840}{84897}Pijany kierowca.|Czo³owe zderzenie.
{84978}{85013}Wiesz, co jest ciekawe?
{85046}{85174}Obaj zajêli my siê walk¹|po mierci bliskich.
{85238}{85295}Je li ludzie pytaliby nas o to,
{85299}{85416}Z pewno ci¹ daliby my im wiele|powodów dla których to zrobili my.
{85459}{85502}Ale bêd¹c szczerym...
{85620}{85768}...my lê, ¿e po prostu|szukali my ha³asu,
{85782}{85865}/by zag³uszyæ wszystkie inne my li.
{85884}{85919}/By zapomnieæ.
{85938}{86031}A po chwili, w tym ha³asie,
{86040}{86128}zacz¹³e siê czuæ... nietykalny.
{86164}{86200}/Mam racjê?
{86232}{86393}Niestety, tak¹ postawê cechuje|sk³onno æ do podejmowania ryzyka.
{86396}{86455}Czasami naprawdê nieostro¿nie.
{86481}{86617}Jak przyjêcie zaproszenia|Szyickiego duchownego
{86621}{86725}na rozmowê, zmierzaj¹c|prosto w mierteln¹ pu³apkê.
{86727}{86806}- Zamknij siê.|- Co?
{86815}{86905}Czujesz, ¿e twoja prywatno æ|zosta³a naruszona?
{86940}{86987}Czy¿ to nie to, co sam robisz?
{86999}{87079}Wy³apujesz ludzi w ich|najtrudniejszych chwilach?
{87125}{87145}/Wystarczy!
{87168}{87303}Rosjanie zatrudnili nas, poniewa¿|ich w³asnej armii brakuje motywacji.
{87323}{87420}Dobrze nam p³ac¹ za...|specjalne zadania.
{87603}{87669}Na przyk³ad,|czasami ³apiemy dezerterów.
{87701}{87773}Szczê liwcy otrzymaj¹ proces.

{87820}{87866}Ale ci najgorsi...
{87998}{88033}...trafiaj¹ do mnie.
{88080}{88121}Jak mog³e im powiedzieæ?
{88129}{88176}Teraz zabij¹ wszystkich!|Ka¿dego z nas!
{88178}{88254}Teraz wiedz¹ ju¿ wszystko.
{88257}{88304}Gdzie jest nagranie?|Powiedz mi!
{88327}{88382}Nie wiem!
{88399}{88441}Tatia, nie pogrywaj ze mn¹!
{88464}{88539}Ci ludzie mog¹ byæ Osetyjczykami,
{88543}{88603}ale nie bêd¹ czekaæ wiecznie.
{88620}{88685}Podaj mi miejsce|ukrycia karty pamiêci,
{88702}{88746}a wypuszczê was wszystkich.
{88755}{88787}Masz moje s³owo.
{88797}{88843}Nie wiem, o czym gadasz.
{88885}{88930}Nie rób tego.
{88935}{88994}Twój przyjaciel nie spêdza|tak mi³o czasu.
{88996}{89025}Co z nim zrobili cie?
{89183}{89240}Mogê zaczynaæ, Pu³kowniku?
{89251}{89290}Wstrzymaj siê.
{89390}{89438}/Teraz musimy my leæ o sobie.
{89446}{89492}Nie o dwóch nieznajomych!
{89504}{89601}S¹dzisz, ¿e nie zostawiliby nas?|Zrobili by to, jak i ca³a reszta!
{89640}{89712}Tatia, powiedz mi,|gdzie jest nagranie?
{89729}{89773}Wy Amerykanie!
{89792}{89858}Saakaszwili rozpocz¹³ tê wojnê!
{89861}{89897}/Rozumiesz?
{89921}{90007}Jeste my tu tylko po to, aby chroniæ|naszych ludzi w Po³udniowej Osetii!
{90008}{90086}Chuj mnie obchodzi, kogo my lisz,|¿e starasz siê chroniæ!
{90095}{90226}/Chcia³bym jednak wiedzieæ,|jak zastrzelenie staruszki pomaga ci w tym.
{90270}{90356}Jestem tylko ¿o³nierzem.|Mam swoje rozkazy.
{90368}{90441}Gruzja ju¿ przegra³a tê wojnê.
{91095}{91160}- Nie pos³ucha³e mnie.|- Jak ty do diab³a...?
{91164}{91239}Zamierzali my siê wycofaæ.|Wtedy us³yszeli my, ¿e zaatakowano tutaj.
{91241}{91300}- Maj¹ Sebastiana.|- Tak. Zajmiemy siê tym.
{91302}{91349}Maj¹ tak¿e Tatiê i jej rodzinê.
{91372}{91432}- Którêdy?|- Wiêzienie w piwnicy.
{92370}{92403}- Wszystko w porz¹dku?|- Tak.
{92405}{92429}Tak?
{92524}{92573}Mo¿emy ich u¿yæ jako tarczy!
{92686}{92723}Klucze!
{92810}{92843}Wróci³e !
{92846}{92882}- Tak. Jeste ranna?|- Nie.
{92884}{92908}Zmywajmy siê st¹d.
{92917}{92939}Tatia!
{92957}{93016}Nie, nie ufam ci.
{93028}{93100}Tatia, jestem twoim ojcem...
{93103}{93164}Oni potrzebuj¹ mojej pomocy.
{93234}{93320}Nie. Bêdziesz bezpieczniejszy|ze swoimi przyjaciê³mi.
{93450}{93478}Medyk!
{93526}{93612}- Nic ci nie jest?|- Nic... to tylko ramiê.
{93615}{93653}Medyk powiedzia³em!
{93659}{93729}Dorwij ich!
{93950}{93985}Trzymajcie siê blisko mnie.
{94463}{94501}Uruchom ciê¿arówkê!
{95126}{95178}Musimy dostaæ siê do karty pamiêci!
{95202}{95232}Wiem!
{95404}{95433}Os³aniaj nas!
{95459}{95494}Chod ! Wsiadaj!
{95520}{95559}Wsiadaj! Szybko!
{95894}{95930}Czo³g nadci¹ga, kapitanie!
{95963}{96013}- Kapitanie!|- Wiem!

{97302}{97344}Nie wychylaj siê!
{97520}{97609}Muszê wysi¹ æ!|Mamy dowód zbrodni wojennej!
{97611}{97667}Spotkamy siê tam, gdzie droga|prowadzi do sadu!
{97869}{97910}Ten go æ jest szalony.
{99625}{99678}Wolniej!|Wolniej!
{99706}{99730}Chod !
{99734}{99775}- Masz kartê?|- Mam.
{99829}{99883}- Jeste ca³y?|- Tak, nic mi nie jest.
{99908}{99945}Ju¿ prawie jeste my.
{100157}{100180}Tata!
{100183}{100210}Padnij!
{102429}{102563}Miedwiediew odrzuci³|now¹ propozycjê pokoju.
{102567}{102599}Któr¹ czê æ?
{102615}{102641}Ka¿d¹.
{102654}{102736}Powiedzia³ Sarkozy'emu, ¿e|maj¹ w³asne ¿¹dania.
{102746}{102846}- Jakie mo¿liwe do spe³nienia?|- Przel¹ je jutro.
{102849}{102977}- Musze przywróciæ zawieszenie broni.|- Panie prezydencie...
{102979}{103026}Wszystkie nasze oddzia³y,|wstrzymaæ ogieñ.
{103045}{103125}Zawróciæ do Tbilisi.|Musimy broniæ stolicy.
{103129}{103236}Je li wiat nie odpowie na ten gest,|bêdzie to czyste
samobójstwo!
{103239}{103303}To jedyna szansa,|jak¹ mamy na prze¿ycie.
{103613}{103665}/Powinni my dotrzeæ do Gori|/przed po³udniem.
{103675}{103735}To najbli¿sze miasto|z centrum transmisji.
{103766}{103867}Nie ma szybszej drogi?|Musimy ukazaæ ten materia³ ju¿ teraz.
{103887}{103949}Nie.|Musimy trzymaæ z dala od dróg.
{105326}{105417}Ja... przykro mi|z powodu twojej straty.
{105486}{105555}Nie chcê ciê uraziæ. To...
{105581}{105694}Straci³em wielu ludzi|w swoim ¿yciu.
{105750}{105899}Ale wierzê, ¿e wszystkie próby,|którym stawiamy czo³a...
{105930}{106000}...prowadz¹ nas do jakiego celu.
{106087}{106122}Dziêkujê.
{106320}{106358}/W co ty wierzysz, Anders?
{106572}{106609}Nie wiem.
{108062}{108098}Opu ci³e swój posterunek?
{108122}{108169}Z rozkazu prezydenta.
{108173}{108293}Wszystkie oddzia³y musz¹|wracaæ i broniæ Tbilisi.
{108330}{108369}Gori nie wytrzyma.
{108373}{108458}Przykro mi.|Mam swoje rozkazy.
{108465}{108505}Co powiedzia³?
{108513}{108592}- Opuszczaj¹ miasto.|- Musimy siê tam dostaæ!
{108606}{108667}- Co zrobisz?|- Nie bêdê ucieka³.
{108699}{108740}Nie stracê w³asnego kraju!
{108743}{108815}Walczy³em na zbyt wielu wojnach.|Wiem, jak wyzwoliæ Gruzjê.
{109885}{109917}Kryæ siê!
{110464}{110551}- Którêdy do centrum transmisji?|- Têdy! Na wschód!
{110946}{111010}Przepraszam.|Musimy ciê teraz zostawiæ.
{111012}{111111}Musimy podj¹æ próbê obrony.|Uciekaj z miasta, najszybciej jak
siê da.
{111115}{111166}/Zrobi siê tu cholernie niebezpiecznie.
{111177}{111232}- Trzymaj siê, Rezo.|- Bóg z tob¹.
{111412}{111457}- Masz kartê?|- Tak.
{111460}{111584}Najpierw, musimy przes³aæ kod z sieci|do zaakceptowania
nagrania.
{111608}{111674}Psiamaæ!|Nie ma ich!
{111830}{111913}- Co teraz zrobimy?|- Potrzebujemy telefonu.
{112062}{112133}/- Miêdzynarodowy operator.|- Potrzebujê po³¹czyæ siê z USA.
{112134}{112164}Musze co zje æ.
{112252}{112285}Znalaz³em wodê!
{112287}{112326}- Cze æ, Karin.|/- Dziêki Bogu!
{112330}{112410}- Jeste cie cali?|/- Tak. Jeste my w Gori.
{112424}{112464}Gori?|Zosta³o zbombardowane!
{112466}{112518}- Wiem.|/- Musisz siê stamt¹d wydostaæ.
{112519}{112542}Mam monety!

{112544}{112619}Nie. Mamy tu co , co musimy przes³aæ.|Potrzebny mi dostêp do sieci!
{112624}{112699}- Rosjanie z pewno ci¹ wezm¹...|/- Karin, wiem! Pos³uchaj mnie!
{112702}{112784}Byli my wiadkami czego .|Morderstwa. Egzekucji w wiosce.
{112785}{112835}Sebastian ma wszystko na ta mie.|Musimy to ujawniæ.
{112839}{112896}/- Teraz.|- Dobrze, ale jak?
{112898}{113002}/Jest tu budynek mediów|/z mo¿liwo ci¹ przesy³u satelitarnego.
{113019}{113095}Mamy do niego dostêp,|ale potrzebujemy sieci
{113097}{113175}do zaakceptowania transmisji|i podaj nam... kod dostêpu.
{113177}{113247}Niech siê lepiej po pieszy!|Bombardowanie dobiega koñca.
{113259}{113310}Co znaczy, ¿e oddzia³y l¹dowe|szykuj¹ siê do akcji.
{113314}{113367}- S³ysza³a , Karin?|/- Tak, ale Anders...
{113370}{113456}Próbowa³am ju¿ u wszystkich.|Nikogo to nie obchodzi.
{113460}{113565}/Sprawdzê jeszcze Rogera McTierney'a.|Je li kto mo¿e to zrobiæ, to tylko on.
{113567}{113607}Tak, tak. Zrozumia³em.
{113674}{113709}Trzymaj.
{113747}{113801}Podaj mi te monety.|Spróbujmy z Holendrem.
{113805}{113831}Dobra.
{114338}{114367}Towarzysze!
{114404}{114434}/Wstrzymaæ ogieñ!
{114642}{114672}Widzieli cie oddzia³y l¹dowe?
{114693}{114732}S³ysza³e ?
{114831}{114870}Bombardowanie usta³o.
{114903}{114947}Zaj¹æ pozycje obronne!
{114959}{114985}Naprzód!
{115047}{115099}- Karin?|/- Nie zrobi tego.
{115100}{115126}Kurwa!
{115142}{115161}/W porz¹dku.
{115186}{115217}Dziêki za starania,|w ka¿dym razie.
{115230}{115311}/- Co teraz zrobisz?|- Nie mam pojêcia.
{115368}{115405}Kurwa!
{115414}{115486}Nic nam nie jest.|Oddzwoniê... Karin?
{115564}{115629}- Co teraz?|- Musimy opu ciæ miasto.
{115636}{115651}Chod cie.
{116072}{116097}Jezusie!
{116144}{116173}Ruszajmy!|Chod !
{116360}{116405}Robi¹ ostatni przelot.
{116441}{116516}Musimy znale æ jakie schronienie,|zanim dotr¹ tu oddzia³y l¹dowe!
{116719}{116745}Kurwa!
{116786}{116851}Hej!|Tak siê cieszê, ¿e ¿yjecie!
{116868}{116887}Co z tob¹?
{116888}{116929}Hej! Jak nas znalaz³e ?
{116932}{116988}Twoja wiadomo æ.|Próbowa³em odes³aæ wam odpowied .
{116992}{117037}- Wci¹¿ potrzebujesz przesy³u satelitarnego?|- Tak.
{117041}{117109}Mam jeden. Stilton i ja|posiadamy specjalny pojazd.
{117112}{117128}Chod cie.
{117133}{117188}Przyjecha³bym tutaj, ale czu³em siê,|jakbym mógł eksplodowaæ.
{117197}{117263}Pos³uchaj.|Chcê, by tym razem odpu ci³a, zgoda?
{117272}{117348}- Anders, potrafiê o siebie zadbaæ.|- Có¿, nie mo¿emy ryzykowaæ.
{117356}{117408}- Proszê!|- Gdzie indziej bêdê bezpieczniejsza?
{117411}{117457}Moja stacja pobije twoj¹.|Chod cie!
{117459}{117499}Zaczekajcie.|Musimy pojechaæ objazdem.
{117500}{117554}Demidov powiedzia³ mi,|¿e oszczêdzili ko cio³y, wiêc...
{117563}{117604}Wszyscy, zbli¿cie siê.|Zbli¿cie.
{117614}{117662}- Teraz u miech.|- Do kurwy nêdzy!
{117682}{117709}/To tylko wojna.
{118383}{118461}Anders... Nie podoba mi siê to.
{118548}{118582}Zrobisz to dla mnie?
{118594}{118680}Wrócimy tutaj, a wtedy|razem opu cimy to miasto.
{118706}{118751}- Dobrze.|- Dziêkujê.
{118790}{118856}Jak mam siê z tob¹ skontaktowaæ,|je li co siê stanie?
{119112}{119146}To telefon Holendra.

{119156}{119184}Powiedz tym...
{119191}{119266}Zapytaj tych ludzi,|czy kto z nich ma komórkê.
{119587}{119621}Jaki ma numer?
{119635}{119651}Tutaj.
{119680}{119742}Zadzwoniê na ten telefon,|jak tylko przesy³ zostanie zakoñczony.
{119758}{119782}Zgoda?
{119864}{119903}Wiesz, mam nadziejê...
{119924}{119991}/- Anders, pospiesz siê! Idziemy!|/- Szybciej!
{120776}{120813}Nie mogê skontaktowaæ siê ze Stiltonem.
{120819}{120858}Sygna³ wci¹¿ pojawia siê i zanika.
{121042}{121083}Stilton!
{121124}{121177}- Co jest?|- Zoe jest z nim.
{121215}{121249}Wie, co robi.
{121326}{121359}/Wystaw antenê!
{121376}{121424}Po³¹cz nas! Szybko!
{121438}{121478}Obud siê, Romeo!
{121485}{121505}To wszystko, co mamy.
{121506}{121560}Ludzie musz¹ zobaczyæ|teraz ten materia³!
{121562}{121586}Trzymaj.
{121631}{121664}Oby wci¹¿ dzia³a³a.
{121743}{121783}- Dane nietkniête.|- O, tak!
{121785}{121813}Ile zajmie wysy³anie?
{121838}{121897}- No dalej.|- Dwie minuty do transmisji.
{121901}{121963}- Mogê zaproponowaæ ci drinka?|- Zaczekam, do przes³ania
nagrania.
{121966}{121997}Ale wezmê papierosa.
{122939}{123000}Namierzyli nas!|Kryæ siê! Jazda!
{123001}{123035}Jazda, jazda, jazda!
{123040}{123089}- Co ty wyrabiasz?|- Ratujê nasze nagranie.
{123090}{123109}Id !
{123227}{123287}- Ju¿ prawie!|- Musimy uciekaæ!
{123291}{123314}/Szybciej!
{123358}{123390}/Szybciej!
{123398}{123450}- Uciekajcie!|- No dalej! No dalej!
{123458}{123506}/- Nie uda nam siê!|/- Wyno my siê!
{123771}{123810}Wstawajcie!|Ruszcie siê!
{125067}{125130}Holender?|Stilton?
{125163}{125194}Sebastian!
{125313}{125344}Jest le, prawda?
{125355}{125388}Nic nie czujê!
{125401}{125430}Wyjdziesz z tego.
{125440}{125470}Hej.
{125582}{125622}O, kurwa.
{125638}{125660}Ja pierdolê.
{125693}{125736}- Id , id .|- Nie zostawiê ciê.
{125737}{125775}- Musisz i æ.|- Mogê ci pomóc.
{125777}{125816}Nie, nie, nie.|Wys³uchaj mnie.
{125826}{125879}Musisz i æ.|W tej chwili.
{125881}{125955}- Nie zostawiê ciê, do cholery!|- Stul jebany pysk, dobra?
{125977}{126019}Nie mogê siê ruszaæ.
{126048}{126104}Teraz ty musisz|ujawniæ nasze nagranie.
{126123}{126155}Wróæ do tego ko cio³a.
{126159}{126216}Ukryj kartê, dopóki|nie bêdzie bezpiecznie.
{126235}{126257}Poradzê sobie.
{126266}{126338}Polisa ubezpieczeniowa na ¿ycie.|Pamiêtasz?
{126473}{126522}S³uchaj, musisz to dla mnie zrobiæ.
{126543}{126566}/Obiecaj.
{126569}{126611}/Obiecaj, ¿e ujawnisz nagranie.
{126616}{126655}- Obiecaj!|- Obiecujê!
{126803}{126841}/Masz, we to.
{126888}{126919}Zaraz wracam.
{126926}{126961}Id !
{127260}{127305}Tatia?
{127329}{127348}Tatia?

{127355}{127393}Gdzie jest dziewczyna,|z któr¹ tu by³em?
{127406}{127448}Dajcie spokój, ludzie.|Kto z was musi wiedzieæ.
{127449}{127488}Gdzie jest dziewczyna,|z któr¹ tu by³em?
{127513}{127564}Gdzie jest dziewczyna?|By³a tu ze mn¹ dziewczyna.
{127578}{127638}Nie potrzebujê teraz telefonu.|Szukam dziewczyny, z któr¹ by³em.
{127639}{127662}Pamiêtasz dziewczynê?
{127754}{127786}/Jezu.
{127928}{128000}/- Je li j¹ skrzywdzi³e ...|- Przyjd na Plac Stalina.
{128024}{128062}Przynie kartê pamiêci.
{129084}{129143}Musisz zrobiæ dla mnie|co bardzo wa¿nego.
{129146}{129205}Rozumiesz?| wietnie.
{130368}{130416}Przynios³e to, czego chcia³em?
{130618}{130649}Wypu æ j¹.
{130966}{130987}Dziêki Bogu!
{130990}{131031}- Nic ci nie jest?|- Tak.
{131033}{131089}My la³am, ¿e ju¿ nigdy|ciê nie zobaczê.
{131158}{131206}Nawi¹za³e ³¹czno æ?
{131228}{131259}Nie.
{131303}{131332}Sebastian?
{131410}{131431}Nie.
{131486}{131525}Wszystko bêdzie w porz¹dku.
{131676}{131720}Chcia³bym poznaæ ciê lepiej.
{131761}{131800}Nie rozumiem.
{131828}{131862}A teraz musisz uciekaæ.
{131915}{132002}- Anders...|- Id . Id .
{132197}{132223}Id !
{132945}{133020}Kod to 1216.
{133145}{133224}/Przegapi³e kartê,|/kiedy szuka³e mnie w Avnevi.
{133230}{133280}Ta prawdziwa jest w drodze|do organizacji praw cz³owieka,
{133281}{133341}dziêki uprzejmo ci ma³ej,|odwa¿nej dziewczynki.
{133402}{133437}To koniec.
{133580}{133634}Dlaczego s¹dzisz,|¿e móg³by to prze¿yæ?
{133657}{133683}Nie uwa¿am tak.
{135027}{135075}S¹dzi³em, ¿e powiedzia³em ci,|by ucieka³a!
{135996}{136045}Chcê go zobaczyæ|po raz ostatni, zgoda?
{136733}{136760}To...
{136790}{136835}Tutaj go zostawi³em.
{136866}{136903}Kurwa, zostawi³em go.
{137660}{137694}Anders!
{137818}{137847}Hej, Rezo!
{137879}{137906}Potrzebna nam twoja pomoc.
{137907}{137937}- Dobra.|- Wspaniale.
{137940}{138005}/- Anders.|- Sebastian?
{138025}{138093}Sebastian!|Co jest kurwa?
{138108}{138145}Udawa³em martwego.
{138154}{138181}Dobrze siê czujesz?
{138220}{138253}- Mo¿emy wyruszaæ?|- Tak.
{138255}{138284}Zabierzmy go st¹d.
{138455}{138500}- Trzymasz siê, kolego?|- Tak.
{139003}{139091}Zaczekajcie, musimy siê zatrzymaæ.|Po³ó¿cie go.
{139380}{139450}/Nie stawiaj oporu, kapitanie.
{139950}{140009}- Anders?|- Nie ma gdzie uciekaæ.
{140026}{140058}/Nawet, gdyby my mogli.
{140624}{140671}Sir, nie stawiaj¹ oporu.
{141714}{141760}Wyno cie siê st¹d!
{141877}{141901}Wynocha!
{141996}{142047}Wystarczy ju¿ zabijania.
{143114}{143229}Dzi si³y okupacyjne|zebra³y siê u naszych bram.
{143353}{143437}I wiemy, ¿e to imperium|jest bardzo potê¿ne.
{143442}{143529}Maj¹ wiele czo³gów.|Maj¹ wiele samolotów.
{143546}{143635}Ale my mamy co ,|co jest o wiele cenniejsze.
{143637}{143729}Mamy zami³owanie do wolno ci,|oraz do niepodleg³o ci!
{143784}{143870}Stoimy tu dzi , jako jeden,|dumny i niezale¿ny naród.
{143877}{143947}Tak jak Finowie|i podobnie jak Czesi,

{143948}{144009}i tak jak Wêgrzy przed nami.
{144056}{144129}I mówimy im dzisiaj,|wprost przed ca³ym ¶wiatem,
{144141}{144232}¿e ta wolno¶æ nie przepadnie,|wolno¶æ siê nie podda!
{144264}{144338}Mo¿emy byæ oblegani,|ale nie jeste¶my sami.
{144339}{144456}Stoi tu dzi¶ z nami|sze¶æ europejskich prezydentów,
{144458}{144575}którzy przebyli tysi¹ce kilometrów,|pomimo strachu i zagro¿enia!
{144631}{144663}Tych sze¶ciu ludzi jest tu,
{144665}{144782}bo wiedz¹, ¿e kwestia niepodleg³o¶ci|rozstrzygnie siê w³a¶nie
teraz!
{144881}{145011}Niech Bóg pob³ogos³awi Gruzinów!|Niech ¿yje wolna Gruzja!
{145189}{145261}Gruzja! Gruzja! Gruzja!
{145814}{145862}/Mówi¹, ¿e dochodzisz|/do pe³ni zdrowia.
{145864}{145885}Serio?
{145925}{145962}Sze¶æ miesiêcy!
{145970}{146075}A jak... nasze nagranie?
{146078}{146154}Wysz³o.|Organizacja je obejrza³a.
{146168}{146231}Zebra³o spor¹ ogl¹dalno¶æ|i ludzie zaczêli zwracaæ uwagê.
{146263}{146310}Nie¼le jak na czarn¹ owcê.
{146337}{146364}Dziêki, kolego.
{146382}{146460}Mimo rozejmu i zapewnieñ|do wycofania siê,
{146464}{146538}Rosyjskie oddzia³y i czo³gi|wci¹¿ pozostaj¹ w Gori,
{146541}{146596}i w wiêkszo¶ci w centralnej Gruzji.
{146600}{146651}Jestem przed szpitalem wojskowym,
{146654}{146724}gdzie uchod¼cy|wci¹¿ przybywaj¹.
{146727}{146766}Ludzie, którzy nie maj¹|gdzie siê udaæ,
{146770}{146860}/oraz niczego, prócz opowie¶ci|/o przemocy, grabie¿y i
mordowaniu.
{146875}{146952}/Ponad 100,000 ludzi|/straci³o dach nad g³ow¹...
{146954}{147031}/... odk¹d wojna siê zaczê³a,|/zaledwie dziewiêæ dni temu.
{147069}{147145}/Ludzie pytali mnie, w jaki|/sposób to wci¹¿ mo¿e siê dziaæ...
{147666}{147747}Ten naród walczy teraz|o swoje przetrwanie.
{147753}{147817}Gruzja kontynuuje swoj¹ misjê|integracji z Zachodem.
{147861}{147945}Mówi Tomas Anders|prosto z Gruzji.
{148060}{148186}Mój m¹¿, Mikheil Taboshvili.|Zabity w wiosce Eredvi.
{148190}{148226}Mój ojciec.
{148257}{148352}Moja te¶ciowa, Natalia Okropiridze.
{148356}{148426}Moja matka, Natalia Okropiridze.
{148442}{148576}Gdy moi rodzice byli ewakuowani|i przechodzili przez drogê,
{148605}{148675}mina eksplodowa³a tu¿|przed ich samochodem
{148704}{148759}i od³amek uderzy³ mamê|prosto w skroñ.
{148763}{148825}Zmar³a na miejscu.
{148889}{148932}Zambakhidze Tamar, moja matka.
{148936}{148964}Moja ¿ona.
{148968}{149013}Nasza babcia.
{149027}{149111}Moi rodzice byli torturowani.|Poder¿niêto im gard³a.
{149183}{149300}Zostali pogrzebani w naszym ogródku|i to wszystko, co wiemy.
{149345}{149411}To jest Nodar Otiashvili, mój ojciec.
{149444}{149541}Mieszkali¶my w miejscowo¶ci|Kvemo Achabeti.
{149601}{149654}Jestem synem Socrate Gogidze.
{149693}{149805}Zosta³em powiadomiony przez|Czerwony Krzy¿,
{149808}{149861}¿e zosta³ pochowany|w naszym ogródku.
{149938}{149983}Zosta³ powieszony.
{150076}{150185}Jestem Marina Kakhbiashvili.|Mieszka³am w wiosce Kehvi.
{150219}{150289}8 Sierpnia, wyjechali¶my.
{150292}{150379}Mój m¹¿ zosta³ tam.|Mój syn i mój m¹¿.
{150383}{150480}Mój syn wyjecha³ tej nocy.|M¹¿ natomiast zosta³ w domu.
{150762}{150819}Ekaterine Papelishvili, moja babcia.
{150909}{151009}{C:$nncaff}T³umaczenie: Seki
{151057}{151129}.:: Napisy24 - Nowy Wymiar Napisów ::.|Napisy24.pl